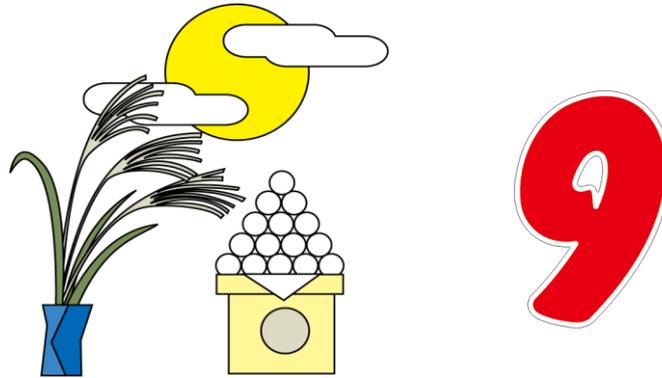


# 本月新闻

新居浜市

第 241 号 2015 年 9 月

由新居浜市 SGG 出版



## 游戏可以提高你的日语水平吗？

作者：Rowan Carmicheal

最直接的回答那就是：是的。显而易见，如果不是的话，我也不会写这篇文章了。多亏了游戏，让我知道了很多非常重要的单词，比如 たたかう（战斗）、まほう（魔法）、そうび（装备）、にげる（逃跑）等等，以及所有的最基本的汉字。因此，虽然在游戏中学习到的日语日常技能可能非常有限，但是这也是一个很好的学习和娱乐的机会。游戏可以提高日语水平，有两个主要的原因。

### 1) 游戏中会不断的重复和强调他们经常使用的语言

除了游戏的故事情节具有很高的语言障碍外，大多数的游戏都设有很多的文字选项，你会在整个游戏过程中频繁的看到这些文字选项。角色能力，包括菜单、选项、超强道具等等。对于角色扮演的游戏，像 *最终幻想* 和 *口袋妖怪*，你会看到菜单中的大部分选项会伴随着能力的名字出现数百次，并且，你的对手鲤鱼王会很自然的使用晴天霹雳。但是动

作类游戏，比如《鬼泣》会提供足够的文本让你了解更多的东西。

## 2) 他们利用语言进行试验，转换成某种形式的输出

这是真正的关键所在。基于这个文本区域的每一个菜单和每一个选项都会有某种形式的输出。提起这些数字，看到这些输出，也许你会有所发现，然后你会查字典确认，之后你会很自然的记住这些数字或文字。选择たたかう命令，看看你的人物如何攻击敌人。捣鼓这些文字，你会看到一些输出，然后你会通过这种更自然的方式学到很多词汇。

当然，你可能需要一本字典，不然你将会错过很多故事情节。多亏了这些游戏，为我提供了一个特殊的方式学习更多其它媒介没有的东西，这是一个特别棒的衔接来帮助你更好的重复记忆单词，相比漫画或者书籍你会更频繁的在游戏中看到这些单词。而你永远不知道什么时候你会发现召唤士在日本的日常生活中非常有用。

所以，去游戏商店选择一款游戏吧。这对学习有帮助，不是吗？



Rowan 是西条市的语言教学助理，他喜欢玩儿游戏，喜欢唱歌。他有一个博客，<http://loveprincesscarmichael.wordpress.com> 如果你想了解更多的话，欢迎来访。



网上在线阅读地址（中英文）：

\*本月新闻

\*垃圾分类方法

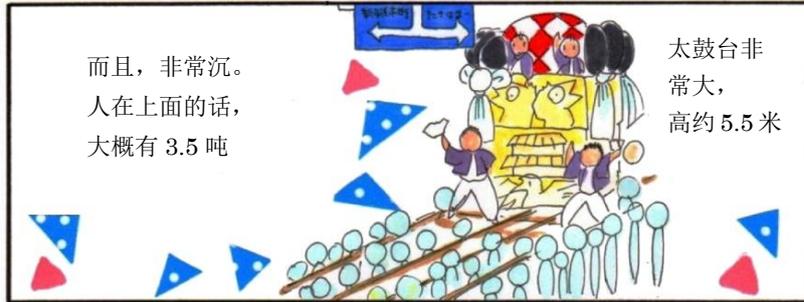
\*新居浜市生活指南

点击  <http://www.city.niihama.lg.jp/english/>

Clair:\*Multilingual Living Information

<http://www.clair.or.jp/tagengorev/en/index.html>

新居浜太鼓节



NPO 法人新居浜まちゆり隊&黒島望沙&English Press  
更多信息关注：NPO 法人新居浜まちゆり隊 facebook 主页  
或 Machuri 的主页 <http://machuri.com>



SGG 欢迎大家对月刊提出各种建议、疑问和想法。

邮箱： [yukiko-m@shikoku.ne.jp](mailto:yukiko-m@shikoku.ne.jp)

[kasi4386@plum.ocn.ne.jp](mailto:kasi4386@plum.ocn.ne.jp)

[sheep@abeam.ocn.ne.jp](mailto:sheep@abeam.ocn.ne.jp)

\*本月编辑 M. Simamura & Y. Miki

## 新居浜太鼓节

在新居浜流传着一句老话，那就是“即使你在盂兰盆节和元旦不回家，也一定要在新居浜太鼓节回家。”确实如此，人们从全国各地赶回来，参加新居浜男人的太鼓节。

新居浜市由 52 个区组成，每一个区都有自己的太鼓台或太鼓彩车，太鼓台由穿着具有自己特色的彩色服装的团队抬着。团队的成员齐心协力一起把太鼓台抬向空中的时候，会向其他的区发起挑战，这就是众所周知的“Kakikurabe”。这真的是令人惊叹的景象。

太鼓台的历史可以追溯到平安时代或者镰仓时代，这个节日最初是为了感谢秋收祭俸当地的神灵。“太鼓台”这个名字，是到了江户时代后期才开始使用的，而花车本身已经经历了无数次的发展变化。从德川幕府后期到明治初期，太鼓台的外观已经基本与现在相似了。而之后太鼓台在规模和魅力上的提高也正体现了别子铜山的繁荣。据说，在昭和初期就已经达到了现在的状态。

这个节日已经深深的扎根于日本的历史，他的勇壮和华丽的景象深深的吸引了每一个人，让人无法忘记。



## 生活小妙招---如何清洗淋浴喷头

（摘自 2015 年 6 月 23 日 爱媛新闻）

你有没有经历过淋浴喷头喷出的水流很弱或者喷向不同的方向？这种情况下，这个喷头有可能是被水锈或者水里的钙堵住了。你可以这样解决：

1: 在水桶或者脸盆里放入水，然后在水里加入醋或者柠檬酸

a: 醋 200 毫升+水 1000 毫升

b: 柠檬酸20毫升+水1000毫升

2: 搅拌均匀

3: 把喷头拆卸下来放入混合好的水中

如果你没办法把喷头拆卸下来的话，只是把喷头浸在水中也可以

4: 一小时后，用刷子把喷头刷干净

5: 用清水清洗干净

现在，你可以很舒服的使用淋浴喷头啦。

## 电影

### TOHO 电影院 新居浜 (AEON 购物中心)

7月18日~	头脑特工队	2D 译制
7月31日~	迷你兵团	2D 译制
8月5日~	侏罗纪世界	2D 英语•译制 / 3D 译制
8月7日~	碟中谍 5: 神秘国度	2D 英语 / 译制
8月28日~	泰迪熊 2 (R15+)	2D 英语 / 译制
9月12日~	像素大战	2D 英语 / 3D 译制
9月19日~	蚁人	2D 英语

#### 信息服务

网页: <http://niihama-aeonmall.com>

电话 (24 小时): 050-6868-5019 (日语)

电影播放前时间有可能变动, 请在观影前事先确认。



## 9月活动

9/5 (周六) ~ 10/12 (周一) 18:00-21:00

在国领川河床的芋头锅

在市民体育馆的国领川河床

提前预约: 1600日元/人 当天: 1800日元/人

详细信息请咨询: 33-3920

9/13(周日) 10:00-16:00

新叶慈善义卖会

综合福祉中心 (交流广场) 2楼

详细信息请咨询: 44-7025

9/27 (周日) 14:00-

新居浜市音乐会

伊藤 裕子小姐 女高音独唱会

在新居浜文化中心 中大厅

1000日元/人

详细信息请咨询: 33-2180

## 日语学习点

### いろいろな “ちょっと”

<p><b>A</b> : ちょっと 涼しく になりましたね。 Chotto suzushiku narimashita ne. (It has become a little cooler, hasn't it?) 天气稍微变得有些凉了啊!</p> <p><b>B</b> : ええ、朝晩は 寒いくらいですね。 Ee, asaban wa samui kurai desu ne. (Yes, it is almost cold in the morning and evening.) 是啊，早晚都有些冷了呢。</p>
<p><b>A</b> : あれ？Bさん、ちょっと やせたんじゃない？ Are? B-san, chotto yasetan janai? (Oh! B-san, have you lost a little weight?) 噢，B，你是不是变瘦了一点啊？</p> <p><b>B</b> : わかる？ 実は 3キロの ダイエットに 成功したんです。 Wakaru? Jitsu wa san kiro no daietto ni sēkō shitan desu. (Can you tell? Actually I succeeded in losing three kilos on a diet.) 你看出来了么？其实，我成功减肥，减掉了3公斤。</p> <p><b>A</b> : そんなに？ちょっと～。すごいね。 Sonnani? Chotto. Sugoi ne. (That much? Well, well... That's great!) 减这么多？哦哦哦... 太棒了。</p>
<p><b>A</b> : ちょっと すみません。“あかがねミュージアム”って、どこにあるんですか。 Chotto sumimasen. “Akagane myūjiamu” tte, doko ni arun desu ka. (Excuse me, but where is the “Akagane Museum?”) 不好意思... 请问“铜乡综合文化设施”在哪里？</p> <p><b>B</b> : 新居浜駅の すぐ 近くですよ。Niihama eki no sugu chikaku desu yo . (It's right near the Niihama Station.) 它非常靠近新居浜火车站。</p> <p><b>A</b> : じゃ、駅まで 行けば わかりますね。 Ja, eki made ikeba, wakarimasu ne. (So, if I go to the station, I'll be able to find it then.) 那么，到了火车站应该就能够找到了吧。</p> <p><b>B</b> : ええ。ちょっと 変わった デザインなので、すぐに わかりますよ。 Ee. Chotto kawatta dezain nanode, sugu ni wakarimasu yo. (Yes. Its design is kind of unique, so you can easily find it.) 嗯，它的设计有些独特，所以你应该很容易找到。</p>
<p><b>A</b> : ちょっと、ちょっと、何か 落としましたよ。 Chotto, chotto, nanika otoshimashita yo. (Wait, wait! You dropped something.) 等一下，等一下！你掉东西啦！</p> <p><b>B</b> : あっ、すみません。ありがとうございます。 A! Sumimasen. Arigatō gozaimasu. (Ah, sorry! Thank you very much.) 啊。不好意思！谢谢你！</p>
<p><b>A</b> : 今週の 金曜日に 飲み会するんだけど、Bさんも どう？ Konshu no kinyobi ni nomikai surun da kedo, B-san mo do? (This coming Friday, we're going to go drinking. How about it, B?) 这周五我们有聚会，B参加吗？</p> <p><b>B</b> : すみません、その日は ちょっと…。Sumimasen. Sono hi wa chotto... (Sorry. That day I'm afraid...) 对不起，那天我恐怕...</p>

<由新居浜市日语协会提供>

NNK 面向居住在新居浜市的外国人提供日语课程。

请联系我们，联系电话：0897-34-3025 (Manami Miki).

邮箱：manami-m@js6.so-net.ne.jp